



Rådet for  
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 11. februar 2019  
(OR. en)

---

---

Interinstitutionel sag:  
2017/0294(COD)

---

---

5874/1/19  
REV 1

ENER 43  
COEST 21  
CODEC 239

#### NOTE

|                 |                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fra:            | Generalsekretariatet for Rådet                                                                                                                                                               |
| til:            | delegationerne                                                                                                                                                                               |
| Komm. dok. nr.: | 14204/17                                                                                                                                                                                     |
| Vedr.:          | Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2009/73/EF om fælles regler for det indre marked for naturgas<br>– Mandat til forhandlinger med Europa-Parlamentet |

Vedlagt følger til delegationerne et forhandlingsmandat vedrørende ovennævnte sag som aftalt i Coreper den 8. februar 2019.

Tekst tilføjet i Coreper er angivet med **fed skrift og understregning**, og udgået tekst er angivet med [...]. Alle tidligere tilføjelser er angivet med **fed skrift** og udgået tekst med [ ].

2017/0294 (COD)

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV****om ændring af direktiv 2009/73/EF om fælles regler for det indre marked for naturgas**

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —  
under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 194, stk. 2,  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,  
efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,  
under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>1</sup>,  
under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>2</sup>,  
efter den almindelige lovgivningsprocedure, og  
ud fra følgende betragtninger:

- (1) Formålet med det indre marked for naturgas, som siden 1999 gradvis er blevet gennemført i Unionen, er at stille reelle valgmuligheder til rådighed for alle forbrugere i Unionen, privatpersoner som erhvervsdrivende, åbne nye forretningsmuligheder, sørge for **fair konkurrencevilkår**, konkurrencedygtige priser, effektive investeringssignaler og højere servicestandarder samt bidrage til forsyningssikkerhed og bæredygtighed.

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

- (2) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55/EF<sup>3</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF<sup>4</sup> har bidraget væsentligt til skabelsen af et sådant indre marked for naturgas.
- (3) Nærværende direktiv tilstræber at tackle [ ] hindringer for fuldførelsen af det indre marked for naturgas, som skyldes manglende anvendelse af EU's markedsregler på **gastransmissionslinjer** [ ] til og fra tredjelande. Ændringerne i dette direktiv vil sikre, at de regler, som gælder for gastransmissions**linjer** [ ], der forbinder to eller flere medlemsstater, ligeledes gælder for [ ] **gastransmissionslinjer** til og fra tredjelande inden for Unionen. Det vil skabe sammenhæng i den retlige ramme inden for Unionen og forhindre konkurrenceforvridning på det indre energimarked i Unionen **og negative konsekvenser for forsyningssikkerheden**. Det vil ligeledes øge gennemsigtigheden og give retssikkerhed med hensyn til, hvilken retlig ramme der er gældende for markedsdeltagerne, herunder navnlig investorer i gasinfrastruktur og netbrugere [ ].

---

<sup>3</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for naturgas (EUT L 176 af 15.7.2003, s. 57).

<sup>4</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 2003/55/EF (EUT L 211 af 14.8.2009, s. 94).

- (4) For at tage højde for den hidtidige mangel på specifikke EU-regler for **gastransmissionslinjer** [ ] til og fra tredjelande bør medlemsstaterne være i stand til at indrømme undtagelser fra visse bestemmelser i direktiv 2009/73/EF for [ ] **gastransmissionslinjer**, der er færdiggjort på datoen for dette direktivs ikrafttræden. Den relevante dato for anvendelsen af andre adskillelsesmodeller end ejerskabsmæssig adskillelse bør tilpasses for **gastransmissionslinjer** [ ] til og fra tredjelande.
- (4a) En rørledning, der forbinder et olie- eller gasproduktionsanlæg i et tredjeland med et [ ] behandlingsanlæg eller [ ] med en endelig kystlandingsterminal i [ ] en medlemsstat, bør betragtes som en opstrømsrørledning.
- En rørledning, der forbinder et olie- eller gasproduktionsanlæg i en medlemsstat med et behandlingsanlæg eller med en endelig kystlandingsterminal i et tredjeland, bør ikke betragtes som en opstrømsrørledning med henblik på dette direktiv, da det er usandsynligt, at sådanne rørledninger har væsentlig indvirkning på det indre energimarked.
- [ ]
- (4b) Transmissionssystemoperatører bør frit kunne indgå [ ] tekniske aftaler med transmissionssystemoperatører eller andre enheder i tredjelande om spørgsmål vedrørende drift og sammenkobling af transmissionssystemer, forudsat at indholdet af sådanne aftaler er foreneligt med [ ] EU-retten.
- (4c) *(ændret, tidligere betragtning 5b)* Tekniske aftaler mellem transmissionssystemoperatører eller andre enheder om drift af transmissionslinjer bør forblive i kraft, forudsat at de overholder EU-retten og den nationale regulerende myndigheds respektive afgørelser.
- (4d) Når sådanne tekniske aftaler er indgået, kræves der i dette direktiv ikke indgåelse af en international aftale mellem en medlemsstat og et tredjeland eller en aftale mellem Unionen og dette tredjeland om drift af den pågældende transmissionslinje.

- (5) Anvendelsen af direktiv 2009/73/EF ☐ på **gastransmissionslinjer** ☐ til og fra tredjelande er fortsat begrænset til ☐ **medlemsstaternes område**. ☐ Hvad angår offshore-**gastransmissionslinjer** ☐, bør direktivet finde anvendelse på ☐ **søterritoriet** ☐ i den medlemsstat [...], **hvor det første sammenkoblingspunkt med medlemsstaternes net er beliggende**.
- (5a) Eksisterende aftaler indgået mellem en medlemsstat og et tredjeland om drift af transmissionslinjer kan forblive i kraft i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv.
- (5b) ☐ For så vidt angår aftaler eller dele af ☐ aftaler ☐ med tredjelande, som kan berøre Unionens fælles regler, ☐ bør en sammenhængende og gennemsigtig procedure fastlægges til på anmodning af en medlemsstat at give den tilladelse at ændre, forlænge, tilpasse, forny eller indgå en aftale med et tredjeland om drift af en transmissionslinje mellem denne medlemsstat og et tredjeland. ☐
- Denne procedure bør ikke berøre Den Europæiske Unions og medlemsstaternes respektive kompetencer, og den bør finde anvendelse på eksisterende og nye aftaler.
- ☐
- (5c) Hvis det er åbenbart, at genstanden for en aftale delvis henhører under Unionens kompetence og delvis under en medlemsstats kompetence, er det afgørende at sikre et tæt samarbejde mellem medlemsstaterne og EU-institutionerne.

**(5d) Der erindres om, at netreglerne om interoperabilitet og dataudveksling<sup>5</sup>, netreglen om kapacitetstildelingsmekanismer i gastransmissionssystemer<sup>6</sup>, Kommissionens afgørelse om betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet<sup>7</sup> samt kapitel III, V og VI, artikel 28 og kapitel IX i netreglen for harmoniserede transmissionstarifstrukturer for gas<sup>8</sup> finder anvendelse på entrypunkter fra og exitpunkter til tredjelande med forbehold af en afgørelse fra den relevante nationale regulerende myndighed, hvorimod netreglen for gasbalancering<sup>9</sup> udelukkende finder anvendelse på balanceringszoner inden for Unionens grænser.**

(6) Direktiv 2009/73/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

---

<sup>5</sup> Kommissionens forordning (EU) 2015/703 om fastsættelse af netregler om interoperabilitet og dataudveksling.

<sup>6</sup> Kommissionens forordning (EU) 2017/459 om fastsættelse af en netregel om kapacitetstildelingsmekanismer i gastransmissionssystemer og ophævelse af forordning (EU) nr. 984/2013.

<sup>7</sup> Kommissionens afgørelse 2012/490/EU om ændring af bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2009 om betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet.

<sup>8</sup> Kommissionens forordning (EU) 2017/460 af 16. marts 2017 om fastsættelse af en netregel for harmoniserede transmissionstarifstrukturer for gas.

<sup>9</sup> Kommissionens forordning (EU) nr. 312/2014 om en netregel for balancering af gastransmissionsnet.

## Artikel 1

I direktiv 2009/73/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, nr. 17), affattes således:

"17) "sammenkoblingslinje": transmissionslinje, som krydser en grænse mellem medlemsstater **med det formål at forbinde disse landes nationale transmissionssystem**, eller en transmissionslinje mellem en medlemsstat [...] og et tredjeland [ ] op til **medlemsstaternes [...] område eller denne medlemsstats søterritorium** [ ]".

2) Artikel 9 ændres således:

a) Stk. 8, første afsnit, affattes således:

"8. En medlemsstat kan beslutte ikke at anvende stk. 1:

a) hvis transmissionssystemet den 3. september 2009 tilhørte en vertikalt integreret virksomhed

b) for så vidt angår [ ] **den del af [ ] transmissionssystemet, der forbinder en medlemsstat med et tredjeland**, mellem **denne medlemsstats [ ] grænse** og det første [ ] sammenkoblingspunkt med **medlemsstatens [ ] net**, hvis transmissionssystemet den [Publikationskontoret: *datoen for vedtagelse af dette forslag*] tilhørte en vertikalt integreret virksomhed."

b) Stk. 9 affattes således:

"9. Hvis der er indført ordninger, der sikrer transmissionssystemoperatørens uafhængighed mere effektivt end bestemmelserne i kapitel IV, kan en medlemsstat beslutte ikke at anvende stk. 1:

a) hvis transmissionssystemet den 3. september 2009 tilhørte en vertikalt integreret virksomhed

b) for så vidt angår [ ] **den del af [ ] transmissionssystemet, der forbinder en medlemsstat med et tredjeland**, mellem **denne medlemsstats [ ]** grænse og det første [ ] sammenkoblingspunkt med **medlemsstatens [ ]** net, hvis transmissionssystemet den [Publikationskontoret: *datoen for vedtagelse af dette forslag*] tilhørte en vertikalt integreret virksomhed."

3) Artikel 14, stk. 1, affattes således:

"1. Medlemsstaterne kan bestemme ikke at anvende artikel 9, stk. 1, og udpege en uafhængig systemoperatør på forslag af transmissionssystemejerer:

a) hvis transmissionssystemet den 3. september 2009 tilhørte en vertikalt integreret virksomhed

b) for så vidt angår [ ] **den del af [ ] transmissionssystemet, der forbinder en medlemsstat med et tredjeland**, mellem **denne medlemsstats [ ]** grænse og det første [ ] sammenkoblingspunkt med **medlemsstatens [ ]** net, hvis transmissionssystemet den [Publikationskontoret: *datoen for vedtagelse af dette forslag*] tilhørte en vertikalt integreret virksomhed.

Denne udpegning skal godkendes af Kommissionen."

4) I artikel 34, stk. 4, indsættes som tredje punktum:

"[ ]

**Når opstrømsrørledningsnettet har sin oprindelse i et tredjeland og forbinder mindst én medlemsstat, skal de berørte medlemsstater høre hinanden, og den medlemsstat, hvor det første entrypunkt til medlemsstaternes net er beliggende, skal høre det [ ] berørte tredjeland [ ], hvor opstrømsrørledningen har sin oprindelse, for at sikre, at bestemmelserne i dette direktiv for så vidt angår det pågældende net anvendes konsekvent på medlemsstaternes område. [ ]"**

5) Artikel 36 ændres således:

a) I stk. 3 indsættes som andet punktum:

"Hvis den pågældende infrastruktur er **forbundet med Unionens net** under en medlemsstats jurisdiktion og **har sin oprindelse i eller ender i** en (eller flere) tredjelande, skal den nationale regulerende myndighed **eller, hvis det er relevant, andre kompetente myndigheder** høre de relevante myndigheder i **disse** tredjelande [ ], før der træffes en afgørelse.

**Hvis de hørte tredjelandsmyndigheder [ ] ikke svarer på høringen inden for en rimelig tidsramme eller en [ ] fastsat frist, kan den berørte nationale regulerende myndighed træffe den nødvendige afgørelse."**

b) I stk. 4, andet afsnit, tilføjes som andet punktum:

"Hvis den pågældende infrastruktur [ ] er en transmissionslinje mellem en medlemsstat og et tredjeland, før en afgørelse træffes, kan [ ] de nationale regulerende myndigheder [ ] eller, hvis det er relevant, andre kompetente myndigheder i den medlemsstat [...], hvor det første sammenkoblingspunkt med medlemsstaternes net er beliggende, høre de relevante myndigheder i tredjelandene, før der træffes en afgørelse, således at det sikres, at bestemmelserne i dette direktiv for så vidt angår den pågældende infrastruktur anvendes konsekvent på medlemsstaternes [...] område og, hvis det er relevant, denne medlemsstats søterritorium [ ]. Hvis de hørte tredjelandsmyndigheder [ ] ikke svarer på høringen inden for en rimelig tidsramme eller en [ ] fastsat frist, kan den berørte nationale regulerende myndighed træffe den nødvendige afgørelse."

6) Artikel 41, stk. 1, litra c), affattes således:

"c) at samarbejde om grænseoverskridende forhold med den eller de regulerende myndigheder i de pågældende medlemsstater og med agenturet.

[ ] Når det drejer sig om infrastruktur til og fra et tredjeland, **kan den regulerende myndighed i den medlemsstat, hvor det første sammenkoblingspunkt med medlemsstaternes net er beliggende**, samarbejde med de relevante myndigheder i tredjelandet efter at have hørt de regulerende myndigheder i de andre berørte medlemsstater med henblik på at sikre, at bestemmelserne i dette direktiv for så vidt angår den pågældende infrastruktur anvendes konsekvent på [...] medlemsstaternes [...] område [ ]".

7) I artikel 42 tilføjes som stk. 6:

"6. De regulerende myndigheder **eller, hvis det er relevant, andre kompetente myndigheder kan** høre [ ] og samarbejde [ ] med de relevante myndigheder i tredjelande med hensyn til drift af gas**infrastruktur** [ ] til og fra tredjelande med henblik på at sikre, at bestemmelserne i dette direktiv for så vidt angår den pågældende infrastruktur anvendes konsekvent på en medlemsstats område og søterritorium [ ]."

8) En ny *artikel 48a* tilføjes:

*"Artikel 48a (ny)*

*Tekniske aftaler om drift af transmissionslinjer*

Dette direktiv berører ikke transmissionssystemoperatørers eller andre økonomiske aktørers mulighed for at opretholde eller indgå tekniske aftaler om spørgsmål vedrørende drift af transmissionslinjer mellem en medlemsstat og et tredjeland, for så vidt som disse aftaler er forenelige med EU-retten og relevante afgørelser truffet af de nationale regulerende myndigheder i de pågældende medlemsstater."

9) En ny *artikel 49a* indsættes på baggrund af artikel 49, stk. 9, med titlen: *Undtagelser vedrørende transmissionslinjer til og fra tredjelande* [ ]:

*"Artikel 49a (ny)*

*Undtagelser vedrørende transmissionslinjer til og fra tredjelande*

[ ] Hvad angår gastransmissionslinjer [ ] mellem en medlemsstat og et tredjeland [ ] færdiggjort før den [Publikationskontoret: datoen for dette direktivs ikrafttræden], kan **den** medlemsstat [...], **hvor det første sammenkoblingspunkt for en transmissionslinje med medlemsstaternes net er beliggende**, beslutte [ ] at fravige artikel 9, 10, 11 og 32 samt artikel 41, stk. 6, 8 og 10, for de dele af denne [ ] gastransmissionslinje, der er beliggende på medlemsstatens område og i dens søterritorium, af [...] objektive årsager, såsom at muliggøre tilbagebetaling af den foretagne investering eller af hensyn til forsyningssikkerheden, forudsat at undtagelsen ikke vil [ ] have væsentlig negativ indvirkning på konkurrencen i Unionen [ ], et velfungerende indre marked for naturgas i Unionen eller Unionens forsyningssikkerhed [ ].

Undtagelsen skal være tidsbegrænset **til op til 20 år på grundlag af en objektiv begrundelse, fornyelig, hvis det er berettiget**, og kan være underlagt betingelser, som bidrager til at opfylde ovenstående betingelser.

**Undtagelsen [ ] finder ikke anvendelse på gastransmissionslinjer mellem en medlemsstat og et tredjeland, som har pligt til at gennemføre, og som faktisk gennemfører dette direktiv i sin retsorden i henhold til en aftale, der er indgået med Den Europæiske Union. [ ]**

Hvis den pågældende gastransmissionslinje [ ] er beliggende på mere end én medlemsstats **område**, er det medlemsstaten [ ] **på det område**, hvor det første [ ] sammenkoblingspunkt **med medlemsstaternes net** befinder sig, der træffer afgørelse om en undtagelse for [ ] **gastransmissionslinjen [ ] efter at have hørt alle berørte medlemsstater.**

Medlemsstaterne offentliggør i henhold til dette stykke alle afgørelser om undtagelser senest et år efter dette direktivs ikrafttræden."

[ ]

10) En ny *artikel 49aa* tilføjes:

*"Artikel 49aa (ny)*  
*Bemyndigelsesprocedure*

0. Med forbehold af andre forpligtelser i henhold til EU-retten og Unionens og dens medlemsstaters respektive kompetencer kan eksisterende aftaler mellem en medlemsstat og et tredjeland om drift af en transmissionslinje forblive i kraft, indtil en anden aftale mellem Unionen og det pågældende tredjeland træder i kraft, eller proceduren i de følgende stykker finder anvendelse.

01. Med forbehold af Unionens og dens medlemsstaters respektive kompetencer giver en medlemsstat skriftligt Kommissionen meddelelse, hvis den agter at indlede forhandlinger med et tredjeland om at ændre, forlænge, tilpasse, forny eller indgå en aftale med et tredjeland om drift af en transmissionslinje for så vidt angår spørgsmål, som helt eller delvis falder ind under anvendelsesområdet for dette direktiv.

Denne meddelelse skal omfatte relevant dokumentation og en angivelse af de bestemmelser, der skal tages op under forhandlingerne eller skal forhandles, samt forhandlingernes mål og eventuelle andre relevante oplysninger og fremsendes til Kommissionen mindst fem måneder inden den påtænkte indledning af forhandlinger.

1. Ud over en meddelelse i medfør af stk. 01 giver Kommissionen den pågældende medlemsstat tilladelse [ ] til at indlede formelle forhandlinger med et tredjeland for den del, der kan berøre Unionens fælles regler, [ ] medmindre den [ ] mener, at indledning af sådanne forhandlinger vil:

- a) være i strid med EU-retten ud over de uoverensstemmelser, der skyldes kompetencefordelingen mellem Unionen og dens medlemsstater
- b) være skadelig for det indre gasmarkeds funktion, konkurrencen eller forsyningssikkerheden i en medlemsstat eller Unionen

- c) undergrave målene for igangværende forhandlinger mellem [ ] Unionen og et tredjeland om mellemstatslige aftaler
- d) være diskriminerende.

**1a. Med forbehold af ovenstående giver Kommissionen den pågældende medlemsstat tilladelse til at indlede sådanne forhandlinger, hvis den påtænkte aftale vedrører en transmissionslinje, som bidrager til diversificering af gasforsyninger gennem nye gaskilder.**

**2. Kommissionen vedtager inden for 90 dage efter modtagelsen af den [...] meddelelse, der er omhandlet i stk. 01, sådanne afgørelser om tilladelse eller afslag på tilladelse for en medlemsstat til at ændre, forlænge, tilpasse, forny eller indgå en aftale med et tredjeland. (flyttet til stk. 2aa) [ ] [...] 2a. Hvis Kommissionen ikke giver tilladelse i medfør af stk. 1, underretter den den pågældende medlemsstat herom og giver en begrundelse.**

**2aa. (tidligere anden del af stk. 2) Hvis der er behov for yderligere oplysninger for at kunne træffe en afgørelse, løber perioden på 90 dage fra datoen for modtagelse af de yderligere oplysninger. [Afgørelsen vedtages efter rådgivningsproceduren, jf. artikel 4 i forordning [ ] (EU) nr. 182/2011.]**

**3. Kommissionen kan foreslå vejledning [ ] og kan anmode om medtagelse af særlige klausuler i den påtænkte aftale for at sikre forenelighed med EU-lovgivningen.**

**4. Kommissionen holdes underrettet om fremskridtene i og resultaterne af forhandlingerne om at ændre, forlænge, tilpasse, forny eller indgå [ ] en aftale i alle de forskellige faser og kan anmode om at deltage i forhandlingerne [ ] mellem medlemsstaten og tredjelandet.**

**5. Kommissionen underretter Europa-Parlamentet og Rådet om de afgørelser, der træffes i medfør af stk. 1."**

[ ]

## Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [Publikationskontoret: et år efter dets ikrafttræden] **med forbehold af eventuelle undtagelser ifølge artikel 49, stk. 9.** De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

Lovene og bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

**Uanset første afsnit har indlandsmedlemsstater, som ikke har nogen geografisk grænse med tredjelande og ingen transmissionslinjer med tredjelande, ikke pligt til at lade foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv, træde i kraft.**

**Desuden har Cypern og Malta som følge af deres geografiske situation ikke pligt til at lade foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv, træde i kraft, så længe de ikke har nogen infrastruktur, som forbinder dem med tredjelande, herunder opstrømsrørledninger.**

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

### *Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

### *Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*

---